

湖南省农业科学研究所特刊第一号

中俄拉丁名对照  
經濟昆虫名录

夏松雲編

КАТАЛОГ КИТАЙСКО-РУССКО-ЛАТИНСКИХ НАЗВАНИЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАСЕКОМЫХ

СОСТАВИЛ  
СЯ СУН-ЮНЬ

湖南省农业科学研究所特刊第一号

中俄拉丁名对照

經濟昆蟲名錄

夏松雲編

湖南省農業科学研究所

1957

**Хунаньский С.Х. Научно-исследовательский Институт**  
**Специальный Бюллетень № 1.**

---

**КАТАЛОГ КИТАЙСКО-РУССКО-ЛАТИНСКИХ НАЗВАНИЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАСЕКОМЫХ**

**СОСТАВИЛ  
СЯ СУН-ЮНЬ**

**1957**

## 內 容 提 要

本名录收輯經濟昆虫的虫名，包括农业、森林、漁牧、儲藏物、卫生等各种害虫，及食用、衣用、工业用、藥用、食虫者(寄生与捕食昆虫)等各种益虫，共4,000余种12,000余条。全部材料系編者根据近卅年来国内外(中苏兩國为主)各种昆虫文献摘录編譯而成。举凡中苏兩国有經濟重要性的昆虫均已尽量采录；其他国家的大害虫(特別是檢疫对象)亦酌予选用。同时附录严重为害的昆虫以外之无脊椎动物(蜚蠊、蛞蝓、綫虫等)。

全書分为三个部分：(1)正篇——中、拉、俄名对照之部，以中名笔划繁簡为序，除主名外并分列次名；(2)付篇甲部——拉、中、俄名对照之部，以拉丁名字母順序排列，附有常見的同物異名；(3)付篇乙部——俄、拉、中名对照之部，以俄名名詞冠首，亦照字母排列，同种而有几个俄名則全部輯录，并附俄名同义語分組檢查表。从中名或俄名、学名均可直接查知其他两种文字的相应虫名(詳細說明可參閱凡例)。

利用本名录查檢虫名极为便利；手此一册，可以节省讀者許多時間；同时亦有助于昆虫名称的統一；而在溝通中苏兩国的昆虫学界上，也有一定作用。

本名录可供生物学界、农学界及医学界参考。各級昆虫研究人員、农林部門植保干部、粮食部門仓虫防治干部、商品檢驗部門檢疫人員、卫生工作者、畜牧兽医工作者、农学院植保系、綜合大学与师范学院生物系师生、医学院医用昆虫教师、各农(林)校植保教师以及全上性質的翻譯工作者，均可置备一册，以供随时查檢。

## 中 俄 拉 丁 經 济 昆 虫 名 录 名 对 照

|       |                            |
|-------|----------------------------|
| 編 纂 者 | 夏 松 雲                      |
| 出 版 者 | 湖南省农业科学研究所                 |
| 印 刷 者 | 长 沙 印 刷 厂<br>長沙南阳街24号      |
| 經 售 处 | 湖南省农业科学研究所植保系<br>長沙 东乡 馬坡嶺 |

1957年10月第 一 版 書号：湘农研特 001  
1957年10月第一次印刷 开本：787×1092 1/16  
(長) 0001—2500 印張：247/8 622,000字  
定价：(11) 5.00元(外埠另加郵費4角邊省加倍)

## К Читателям

В этом каталоге включены названия экономических насекомых: вредителей с.х. культур, лесных насаждений, рыбных, домашних животных, амбарных и медицинских и различных полезных насекомых. В книге содержатся три части: Часть 1-я — Китайско-латинско-русская, Часть 2-я — Латинско-китайско-русская и Часть 3-я — Русско-латинско-китайская.

Рассчитана книга на широкий круг энтомологов и специалистов по защите растений и медицинским энтомологии и научных работников институтов и опытных станций; книга также рассчитана на наставников и студентов энтомологических факультетов с.х. института и биологических факультетов педагогических институтов и комплексных университетов.

Все пожелания и замечания по книге просим направлять по адресу: КНР, Чаньша, Ма-По-Лин, Хунаньский С.Х. Научно-исследовательский институт, Секция защиты растений, автору.

## 編 者 序

我國幅員遼闊，昆蟲區系複雜，各種經濟昆蟲種類繁多，其中大部份尚無固定的中名；同時過去對於昆蟲名稱命名頗多分歧，同一雜誌或同一圖書命名前後亦未統一，非借助学名難以確定其所指何物。同時學名的正名異名經常互用，詳細查核考校，浪費精力很多。近年來閱讀蘇聯昆蟲文獻時往往僅見俄名，未注學名；又對於蘇聯昆蟲的俄名譯名，亦未一致。這些都給昆蟲學界帶來極大不便。

編者歷年在閱讀國內外昆蟲學文獻時，為便於查考計，每見一蟲，即逐條錄入小卡，注出學名、異名、中名、俄名、所屬目科、分布及資料來源等項，日積月累，共約9,000余條，翻檢至感方便。茲為供同道參考計，特將上項資料整理，汰除經濟價值較小不常見的次要種類，精簡為4,000余條（約為原有全部材料 $\frac{1}{2}$ 弱），原無中名的由編者根據形態、習性等特征或拉丁名字源等命名，中國特有蘇聯所無的昆蟲則根據蘇聯命名習慣酌譯俄名，蘇聯獨有的昆蟲則就俄名中譯，輯成本名錄。

本書脫稿之日，適逢科學院編譯委員會編輯之“昆蟲名稱”殺青問世；因就“名稱”一書將原稿逐條校核改正，以免分歧而便讀者。但個別蟲名與科名，亦保留編者本人意見；求同存異，留待廣大讀者審定取舍。

編者焚膏繼晷，兀兀窮年，在編纂本名錄的過程中，關於中名命名的推敲、同物異名的校訂，學名、俄名的拼綴……均經悉心考校；為了確定一個蟲名，往往參考數種乃至十數種圖書雜誌，反復比較，逐字推敲。因而對於本名錄的編纂輯譯，編者已曾稍盡棉薄。

話雖如此，由於編者限于業務水平及俄文素養，加以手頭圖書匱乏，本名錄難免挂一漏萬，存在缺點很多。其中對於取材有無偏頗？何者應增應刪？中名命名及譯名何者不妥，應予修正？主名、次名何者應留應汰？特別是同物異名中，何者應予訂正？謹請前輩耆宿、各地同道鼎力斧正！請就書末讀者意見表填寫寄擲編者，以便再版修正，使本名錄臻於完備；不僅編者引為快事，想亦為同道所喜聞樂見。

本書出版得與讀者見面，全賴本所領導何光文廳長王星五所長等的大力支持，謹致以衷心的謝忱。

夏松雲志於湖南省農業科學研究所

1957年10月

## 目 次

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 編 者 序             | ii      |
| 凡 例               | iii     |
| 正 篇 (中、拉、俄名對照之部)  | 1—122   |
| 檢字表               | 3       |
| 正 文 (一划至廿四划)      | 5       |
| 副篇甲部 (拉、中、俄名對照之部) | 123—259 |
| 拉丁字母索引            | 125     |
| 正 文 (A — Z)       | 127     |
| 副篇乙部 (俄、拉、中名對照之部) | 261—389 |
| 俄文字母索引            | 263     |
| 俄文虫名同義語分組檢查表      | 265     |
| 正 文 (A — Я)       | 267     |
| 參考文獻              | 390     |

## 凡 例

1. 本名录收輯經濟昆虫的虫名，包括农业、森林、漁牧、儲藏物、卫生等各种害虫，及食用、农工、工业用、藥用、食虫者（寄生与捕食昆虫）等各种益虫，共 4000 余种 12000 余条。中苏兩国有經濟重要性的昆虫，均已尽量采录；其他国家的大害虫，亦酌予选用。

1. 本名录之取材，国内自前浙江省昆虫局时代各种刊物迄最近止（1956），苏联方面则选用最近十年的昆虫期刊图书。兩國之重要期刊諸如昆虫与植病旬刊、浙江昆虫局年刊、昆虫学报、昆虫知識、Энтомологическое обозрение, Зоологический журнал, Большая Советская Энциклопедия 等及各种虫書，均經选录采用。

1. 本名录分正篇、付篇甲部及付篇乙部三个部份：（1）正篇为中、拉、俄名对照之部；（2）付篇甲部为拉、中、俄名对照之部；（3）付篇乙部为俄、拉、中名对照之部。自中名或俄、拉名均可直接查知其他两种文字的相应虫名。

1. 正篇之中名以笔划繁簡排列；并采用国务院公佈之簡化汉字（笔划一般以書寫体为准）。中名大都系一虫一名，但沿用已久而有保留价值者仍酌予附入，其中选用一名为主名，另一名为次名；主名下附录次名（括弧内的），次名作参見条以便查考，次名在一条上者同（正篇不录学名之異名及俄名之次名）。例如：

梨小食心虫      *Grapholitha molesta* Busck      Плодожолка восточная (персиковая)

(东方果蛾)(桃折心虫)

东方果蛾      → 梨小食心虫

桃折心虫      → 梨小食心虫

1. 付篇甲部为拉、中、俄名对照之部，学名之異名一般不录，但常用之異名亦仍采入本名录，藉便查考（付篇甲部无中、俄名之次名）。正名下注出異名，而以異名作参見条。例如：

*Meromyza saltatrix* Linné

麦秆蝇

Меромиза

(*Chlorops hordei* Matsumura)

*Chlorops hordei* Matsumura      → *Meromyza saltatrix* L.

1. 付篇乙部为俄、拉、中名对照之部，同种在苏联有二个以上俄名时，则全部采录，并以最常見者为主名，其余均作次名，主名下分列各次名，次名作参見条（付篇乙部无中名之次名及学名之異名）。例如：

Карадрина [наземная]

*Laphygma exigua* (Hübner)

甜菜夜蛾

(Совка помидорная; Совка малая; Червь хлопчатника, листовой)

Совка помидорная      → Карадрина [наземная]

Совка малая      → Карадрина [наземная]

Червь хлопчатника, листовой      → Карадрина [наземная] (方括弧說明見后条)

1. 本名录除經濟昆虫外酌录严重为害的昆虫以外之无脊椎动物（蟬蟎、蛭蟪、綫虫等），特别是檢疫对象。

1. 无經濟重要性的昆虫不录，但如为最習見或饶有兴趣的种类，以及在一般辞典中不易找到的俄文虫名，亦酌量附入，以供查檢。本書共列俄名达 4,000 余条，可补一般辞典或专业辞典之不足。

1. 中名之命名以科学院編譯委员会名詞室編訂之“昆虫名称”为准；极个别虫名或科名則保留編者个人意見。原无中名的昆虫，由編者根据其所屬科名、寄主植(动)物、形态、習性、分佈及学名語原涵义等拟定中名。命名用字从簡，如寄主植物中苹果作苹，甘蔗作蔗，白楊作楊等；但由于种类太多，添列必要之說明語，以免雷同。卫生昆虫部份，“昆虫名称”以外編者增补之虫名，則仿照其体例，同一屬給予同一屬名。

1. 俄名之主要依据为苏联大百科全书 (БСЭ) 及昆虫学家手册等書。由中名逐譯俄名时亦本苏联俄名命名体例, 例如蝗虫科中羣栖性者 (*Locusta*, *Schistocerca*, *Gastrimargus* 等屬) 用 Саранча, 散居性者 (*Gomphocerus*, *Stauroderus*, *Chorthippus* 等屬) 用 Кобылка。又如樺蟬用 Палочник, 叶蟬用 Листотел; 姬蜂用 Наездник (=наездник собственно), 茧蜂用 Ложнонаездник (=ложный наездник)。苏联原有的俄文虫名在付編乙部附有 \* 号 (亦可藉以察知系分佈苏联的昆虫)。編者自譯的不加 \* 号以示区别; 此类俄名虽亦依据苏联命名体例, 毕竟出于編者杜撰, 仅供参考。

1. 学名之同物異名均經悉心校訂, 例如 *Cicadella ferruginea* F. 及 *Tettigoniella ferrugineilla* F. 均为 *Tettigella ferruginea* (F.) 之異名。又如苏联之 *Aphis laburni* Kalt. 为 Гороховая тля (豆蚜); *A. rumicis* Maki 为 Шавелевая тля (酸模蚜); *A. medicaginis* Koch 为 Люцерновая тля (苜蓿蚜), 后兩者其实均为前者的異名。

1. 誤綴之学名本名录詳加校核, 例如 *Phthirius* 为 *Phthirus* 之誤綴。

1. 学名定名者中間加句点 (·), 表示句点前为全字 (姓) 之縮写, 前后相連 (无句点) 为全字。例如 Linné 一字 L. 为縮写, Linné 为全字; Westw.ood 一字 Westw. 为縮写, Westwood 为全字。

1. 方括弧 [ ] 内为可有可无之字, 例如: (1) [黄脊]竹蝗 = 黄脊竹蝗 或 竹蝗; (2) *Nephotettix (bipunctatus) apicalis* Motsch. = *N. bipunctatus apicalis* Motsch. 或 *N. apicalis* Motsch.; (3) Червь шиповатый [коробочный] = Червь шиповатый коробочный 或 Червь шиповатый。

1. 俄名以名詞列首, 形容詞在后, 形容詞有二个或以上者前后次序并无定例, 讀者可交互檢閱。本名录酌予調整, 凡有寄主植物与形态特征 (如色澤) 兩者时, 以寄主在前。但如大 (Большой)、小 (Малый) 及地名等字, 則又在寄主之前。有名詞第二格及形容詞兩种說明語时, 則名詞二格紧接虫名之后, 随加逗点, 再置形容詞。例如:

(1) Долгоносик клеверный желтый = клеверный желтый долгоносик (或 ж.к.д.)

(2) Червец сахарного тростника, мучнистый = мучнистый червец сахарного тростника

1. 俄名中有若干同义語可以交相互用, 例如 Долгоносик = Слоник; 此类同义語編成“俄文虫名同义語分組檢查表”, 置于付篇乙部正文之前, 希讀者特別注意。同一組內字前有 \* 号者系同科中之一屬 (或同一总科之一科) 不能代替他字, 但他字 (无 \* 号者) 可代有 \* 号字。例如正文內查 Усач яблонный 如无, 可查 Дровосек яблонный。

1. 本名录特注意益虫的收輯, 如各种害虫之重要天敌以及各种特用昆虫, 均已尽量选入, 藉为开展益虫利用研究之一助。

1. 我国个别不同寄主植物, 俄名未加区分, 酌以其中之一下加横綫以資区别。例如李 (的) 为 Сливовый (*Prunus salicina*), 梅 (的) 为 Сливовый (*Prunus mume*); 櫟 (的) 为 Дубовый (*Quercus acutissima*), 槲 (的) 为 Дубовый (*Quercus dentata*), 稻 (的) 为 Рисовый, 米 (的) 为 Рисовый。

1. 未定种名的学名不录, 但特別重要的如楫毛虫 *Dendrolimus* sp.、稻褐边螟 *Schoenobius* sp. 等均已选录。

1. 新发现的害虫已尽量录入, 如中国之台湾稻螟 *Chilo trazea auricilia* Dudgeon (1956), 花生須蛭蛾 *Stomopteryx subsecivella* Zeller (1956) 及上述之稻褐边螟 (1955) 等; 苏联之毛毡谷蛾 *Tinea coacticella* Zaguljacv (1954), 暗色圍叶蚜 *Periphyllus obscurus* Mamont. (1955) 及西伯利亞葱谷蛾 *Acrolepia alliella* Semenov et Kuznetsov (1957) 等。

編者識

# 正篇檢字表

[illegible]

|     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 16划 | 藟 | 猶 | 蔬 | 蕪 | 橄 | 橡 | 橙 | 樺 | 稷 | 赫 | 螟 | 蟻 | 駱 | 鮑 | 鴨 | 瓢 | 鋸 | 錢 | 錨 | 錐 | 銹 | 錦 |
|     | 歐 | 闊 | 澳 | 濃 | 魯 | 頸 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 17划 | 薊 | 薄 | 簇 | 檜 | 櫛 | 檉 | 鉤 | 鴿 | 鴻 | 霜 | 霞 | 嬰 | 螳 | 糠 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 18划 | 鵝 | 螻 | 雛 | 燠 | 織 | 繖 | 顛 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 19划 | 藜 | 藍 | 樸 | 積 | 蟻 | 蠅 | 蟹 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 20划 | 騷 | 韃 | 罌 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 21划 | 襄 | 櫻 | 樛 | 躑 | 鏢 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 22划 | 囊 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 23划 | 蘿 | 藥 | 臙 | 鱗 | 變 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 24划 | 鷹 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

注：正篇虫名首列二字已全部采用简体（本表括弧内字）讀者可參閱国务院公佈之“漢字简化方案”查檢，但少数常用简体字，或尚未經国务院公佈，或于編排时未及采用，仍用繁体，如：

导（5划）仍作導（15划）

陈（7划）仍作陳（10划）

汉（5划）仍作漢（13划）

采（8划）仍作彩（11划）

网（6划）仍作網（14划）

变（8划）仍作變（23划）

异（6划）仍作異（11划）

欧（9划）仍作歐（16划）

沟（7划）仍作溝（13划）

又付篇甲部乙部有时简体繁体互用，請讀者注意。

## 一 划

|           |                                            |                                |
|-----------|--------------------------------------------|--------------------------------|
| 一字紋叶蟬     | <i>Euscelis striola</i> Fallen             | Цикадка линейнополосатая       |
| 一字紋弄蝶     | → 稻苞虫                                      |                                |
| 一条大花蚤     | <i>Metoccus paradoxus</i> Linné            | Веерник обыкновенный           |
| 一星叶蟬      | <i>Phlogotettix cyclops</i> Mulsant et Rey | Кобылочка однопятнистая        |
| 一点谷螟(縵米虫) | <i>Aphomia gularis</i> Zeller              | Огневка однопятнистая зерновая |
| 一棘綠椿      | <i>Anoplocnemis phasiana</i> Fabricius     | Краевик одношиповой            |

## 二 划

|        |                                                                        |                                     |
|--------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 二小星椿   | <i>Eusarcoris ventralis</i> Westwood                                   | Щитник двуточечный                  |
| 二化螟    | <i>Chilo suppressalis</i> (Walker)<br>( <i>Chilo simplex</i> (Butler)) | Огневка рисовая семиточечная        |
| 二巨星椿   | <i>Eusarcoris guttiger</i> Thunberg                                    | Щитник двуточковый                  |
| 二齿拟步行虫 | <i>Sepidium bidentatum</i>                                             | Чернотелка двузубчатая              |
| 二齿新蚤   | <i>Neopsylla bidentiformis</i> Wagner                                  | Необлоха двузубная                  |
| 二点天社蛾  | <i>Drymonia bimaculata</i> Esper                                       | Хохлатка двупятнистая               |
| 二点叶蟬   | <i>Macrosteles fasciifrons</i> Stål                                    | Цикадка двуточечная                 |
| 二点茶蚤   | <i>Andraca bipunctata</i> Walker                                       | Шелкопряд чайный двуточечный        |
| 二点猎椿   | <i>Ectomocoris biguttulus</i> Stål                                     | Хищнец двуточечный                  |
| 二点旋小蜂  | <i>Anastatus albitarsis</i> Ashmead                                    | Анастат двупятнистый                |
| 二点角燃翅  | <i>Halictophagus bipunctatus</i> Yang                                  | Галиктофагус двупятнистый           |
| 二星隐头叶甲 | <i>Cryptocephalus bipunctatus</i> Linné                                | Скрытоглав двупятнистый             |
| 二星黑瓢虫  | <i>Chilocorus similis</i> Rossi                                        | Коровка черная двупятнистая         |
| 二星圆椿   | <i>Coptosoma biguttula</i> Motschulsky                                 | Круглоклоп двупятнистый             |
| 二星瓢虫   | <i>Coccinella bipunctata</i> Linné                                     | Коровка(-хилокорус) двуточечная     |
| 二带虻    | <i>Tabanus ditaeiniatus</i> Macquart                                   | Слепень двуленточный                |
| 二带黑菌虫  | <i>Alphitobius bifasciatus</i> Say                                     | Чернотелка двуполосатая             |
| 二带喙庫蚊  | <i>Culex (C.) bitaeniorhynchus</i> Giles                               | Комар двуленточнокоботковый         |
| 二紋長脚胡蜂 | <i>Polistes chinensis antennalis</i> Pérez                             | Картонница двуполосатая длинноногая |
| 二紋旋小蜂  | <i>Anastatus bifasciatus</i> (Fonscol.)                                | Анастат двубороздчатый              |

註：俄名中有蘇聯原有的及編者試譯的，在付篇乙部註出，請讀者注意。

|          |                                                      |                                              |
|----------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 二紋眼蝶     | <i>Satyrus dryas bipunctatus</i> Motsch. ulsky       | Глазчатка двупятнистая                       |
| 二黑条叶甲    | <i>Monolepta nigrobilineata</i> Motsch. ulsky        | Листоед двучернолинейный                     |
| 二斑針緣蝽    | <i>Cletus bipunctatus</i> Westw. ood                 | Краевик двупятнистый (стернисто-<br>грудый)  |
| 二棘盲蝨     | <i>Haemaphysalis bispinosa</i> Neum. ann             | Клещ двушиповой слепой                       |
| 二棘緣蝽     | <i>Anoplocnemis castanea</i> Dall. as                | Краевик двушиповой [дальная                  |
| 二棕綠蠅     | <i>Lucilia caesar</i> (L. inné)                      | Муха двучетинная зеленая па-                 |
| 七月鰓角金龜   | <i>Polyphylla fullo</i> L. inné                      | Хрущ июльский (мраморный)                    |
| 七点草蛉     | <i>Chrysopa septempunctata cognata</i><br>MacLachlan | Золотоглазка (златоглазка) семи-<br>точечная |
| 七星瓢虫     | <i>Coccinella septempunctata</i> L. inné             | Коровка семиточечная                         |
| 八字地老虎    | <i>Agrotis c-nigrum</i> L. inné                      | Совка «с-черное»                             |
| 八齿小蠹     | <i>Ips cembrae</i> Heer                              | Короед западноевропейский                    |
| 八点广翅蜡蟬   | <i>Ricania speculum</i> (Walk. er)                   | Носатка восьмиточечная вееро-<br>крылая      |
| 八点含蜡郭公虫  | <i>Gnorimus octopunctatus</i>                        | Еосковик-пестряк восьмиточечный              |
| 八星隱头叶甲   | <i>Cryptocephalus japonicus</i> Baly                 | Скрытоглав восьмиточечный                    |
| 八帶圓頂蝗    | <i>Sphingonotus octofasciatus</i> (Serv. ille)       | Пустынница восьмиполосая                     |
| 九香虫(瓜黑蟻) | <i>Coridius chinensis</i> Dall. as                   | Щитник бахчевый черный                       |
| 十二点叶甲    | <i>Paropsides duodecimpustulata</i> Gebl. er         | Листоед двенадцатиточечный                   |
| 十三星瓢虫    | <i>Hippodamia tredecimpunctata</i> L. inné           | Коровка тринадцатиточечная                   |
| 十四星瓢虫    | <i>Coccinella quatuordecimpustulata</i> L. inné      | Коровка 14-точечная                          |
| 十字花科叶象虫  | <i>Ceutorrhynchus contractus</i> Marsh. all          | Скрытнохоботник крестоцветный<br>листовой    |
| 十字花科藍叶甲  | <i>Phyllobrotica armata</i> Baly                     | Листоед синий крестоцветный                  |
| 十字花科糊象虫  | <i>Rhinoncus castor</i> Fabricius                    | Слоник крестоцветный выдровый                |
| 十字軍天牛    | <i>Dorcadion equestre</i> Laxm. ann                  | Усач-крестоносец                             |
| 十星大瓢虫    | <i>Anisolemnia dilatata</i> Fabricius                | Коровка большая десятипятнистая              |
| 刀豆黃毒蛾    | <i>Euproctis piperita</i> Oberth. ür                 | Волнянка фасолева желтая                     |
| 刀形黑卵蜂    | <i>Microphanurus cultratus</i> Mayr                  | Микрофанур ножевидный                        |
| 刀蟻       | <i>Hierodula saussurei</i> Kirby                     | Богомол двуточечный                          |
| 刀顎白蟻     | <i>Leucotermes speratus</i> Kolbe                    | Термит ножовочелюстной                       |
| 丁香天蛾     | <i>Sphinx ligustri</i> L. inné                       | Бражник сиреневый                            |
| 人面天蛾     | <i>Acherontia atropos</i> L. inné                    | Бражник «мертвая голова»                     |
| 人肤麻蝇     | <i>Sarcophaga carnaria</i> L. inné                   | Муха серая мясная                            |
| 人肤蝇      | <i>Dermatobia hominis</i> L. inné                    | Муха человеческокожная                       |
| 人疥蟎      | <i>Sarcoptes scabiei hominis</i> Hering              | Клещ человеческий чесотный                   |
| 人蚤       | <i>Pulex irritans</i> L. inné                        | Блоха человеческая                           |

|      |                                  |                   |
|------|----------------------------------|-------------------|
| 人紋灯蛾 | <i>Spilarctia obliqua</i> Walker | Медведица красная |
| 人虱   | <i>Pediculus humanus</i> Linné   | Вось человеческая |

## 三 划

|            |                                                       |                                          |
|------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 三化螟        | <i>Schoenobius incertellus</i> Walker                 | огневка однопятнистая                    |
| 三月蛾        | → 榆尺蠖                                                 |                                          |
| 三月鰓角金龟     | <i>Melolontha afflicta</i> Ball.                      | Хрущ мартовский                          |
| 三条野螟       | <i>Dichocrocis chlorophanta</i> Butler                | Огнезка триполосатая дикая               |
| 三齿劍紋夜蛾     | <i>Acronicta tridens</i> Schiff.ermüller              | Стрельчатка трезубая                     |
| 三点龙虱       | <i>Cybister tripunctatus</i> Ol.soufieff              | Плавунец триточечный                     |
| 三点微蛾       | <i>Nepticula trimaculella</i> Haw.orth                | Моль-крошка трехпятнистая                |
| 三星黄叶甲      | <i>Paraulaca angulicollis</i> Motsch.ulsky            | Листоед желтый трехточечный              |
| 三帶尺蠖       | <i>Zethenia rufescentaria</i> Motsch.ulsky            | Пяденица триполосая                      |
| 三帶麻蝇       | <i>Blaesoxipha lineata</i> Fallén                     | Муха саранчевая мясная                   |
| 三帶喙庫蚊      | <i>Culex (C.) tritaeniorhynchus</i> Giles             | Комар триленточнохоботковый              |
| 三豨綠蝇(絲光綠蝇) | <i>Lucilia sericata</i> (Meig.en)                     | Муха трехщетиная зеленая<br>падальная    |
| 小十三星瓢虫     | <i>Adonia variegata</i> Goeze                         | Корозка малая 13-точечная                |
| 小十字蝗       | <i>Dociostaurus brevicollis</i> Ev.ersmann            | Крестовичка малая                        |
| 小广腹細蜂      | <i>Platygaster minutus</i> Lind.en                    | Мелкинаездник малый широко-<br>брюхий    |
| 小天蚕蛾       | <i>Saturnia pavonia</i> Linné                         | Глаз малый ночной павлиний               |
| 小五斑按蚊      | <i>Anopheles maculipennis atroparvus</i><br>Van Thiel | Комар малый пятиточечный маля-<br>рийный |
| 小水龟虫       | <i>Hydrophilus caroboides</i> Linné                   | Водолжб малый                            |
| 小米蚜        | → 高粱縱管蚜                                               |                                          |
| 小米象        | <i>Sitophilus sasakii</i> Takahashi                   | Долгоносик малый <u>рисовый</u>          |
| 小竹象虫       | <i>Ctidognathus nigripictus</i> Fairma.aire           | Слоник малый бамбуковый                  |
| [小]尖头蝗     | <i>Acrida turrita</i> (Linné)                         | Кобылка малая остроголоая                |
| 小尖翅蛾       | <i>Polyplocia ruficollis</i> Fabricius                | Совкавидка малая                         |
| 小划蝽        | <i>Sigara substriata</i> Uhler                        | Гребляк малый                            |
| 小灰盲蝽       | <i>Adelphocoris variabilis</i> Uhler                  | Слепняк малый серый                      |
| 小灰麻蝇       | <i>Sarcophaga crinitula</i> Quo                       | Муха малая серая мясная                  |
| 小地老虎       | <i>Agrotis ypsilon</i> (Rott.emberg)                  | Совка-ипсилон                            |
| 小地老虎姬蜂     | <i>Ophion pungens</i> Smith                           | Офион совки-ипсилона                     |
| 小豆象(埃及豌豆象) | <i>Bruchidius incarnatus</i> Boh.eman                 | Зерновка египетская гороховая            |
| 小麦叶蜂       | <i>Dolerus tritici</i> Chu                            | Пилильщик пшеничный                      |

|               |                                                                 |                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 小麦叶蟬          | <i>Deltocephalus tritici</i> Mats. umura                        | Кобылочка пшеничная                       |
| 小麦長足紅蛛        | <i>Petrobia latens</i> Müller                                   | Клещик пшеничный длинноногий<br>паутинный |
| 小麦吸漿虫         | → 麦紅吸漿虫                                                         |                                           |
| 小麦丽金龟         | <i>Anomala exoleta</i> Fald.ermann                              | Щетоед пшеничный                          |
| 小麦夜蛾          | <i>Euxoa tritici</i> Linné                                      | Совка пшеничная                           |
| 小麦盾蝽          | <i>Eurygaster integriceps</i> Put.                              | Черепашка вредная                         |
| 小麦黃潛蝇         | <i>Chlorops pumilionis</i> Bjerk.                               | Зеленоглазка (пшеничная)                  |
| 小麦眼蝶          | <i>Melanitis leda ismene</i> Cramer                             | Глазчатка пшеничная                       |
| 小麦皮薊馬         | <i>Haplothrips tritici</i> Kurd.                                | Трипс пшеничный                           |
| 小麦綫虫          | <i>Tylenchus tritici</i> Bastian                                | Нематода пшеничная                        |
| 小麦癭蚊(黑森[麥得]蠅) | <i>Mayetiola destructor</i> Say                                 | Комарик гессенский                        |
| 小龟形蝸虫         | <i>Carcinops quatuordecimstriatus</i><br>Steph. ens             | Карапузик малый черепаший                 |
| 小車蝗           | <i>Oedaleus infernalis infernalis</i> Sauss. ure                | Кобылка малая колесовидная                |
| 小角蝇           | <i>Lyperosia exigua</i> de Meyere                               | Муха малая буйволовый                     |
| 小赤谷盜(銹赤扁谷盜)   | <i>Laemophloeus (Cryptolestes) ferru-<br/>gineus</i> Steph. ens | Мукоед рыжий                              |
| 小沙拉子          | → 赤翅蝗                                                           |                                           |
| 小油葫蘆(田蟋蟀)     | <i>Gryllulus chinensis</i> Weber                                | Сверчок малый полевой                     |
| 小芋麻赤蛱蝶        | <i>Pyrameis (Vanessa) cardui</i> Linné                          | Репейница (рами, малая красная)           |
| 小青花金龟         | <i>Oxycetonia jucunda</i> ab. <i>kuperi</i> Schaum              | Бронзовка малая голубая                   |
| 小青楊天牛         | <i>Saperda populnea</i> Linné                                   | Скрипун малый осиновый                    |
| 小松小蠹          | <i>Myelophilus minor</i> Hart. ig                               | Садовник малый лесной                     |
| 小松象虫          | <i>Hylobius pinastri</i> Gyll. enhal                            | Слоник малый сосновый                     |
| 小紅隱翅虫         | <i>Paederus idae</i> Curt. is                                   | Хищник малый красный                      |
| 小紅蜡蚧          | <i>Ceroplastes rubens minor</i> Mask. ell                       | Ложнощитовка малая красновоз-<br>кобая    |
| 小星天蛾          | <i>Macroglossum stellatarum</i> Linné                           | Языкан                                    |
| 小柳叶甲          | <i>Phyllodecta vulgatissima</i> Linné                           | Листоед малый ивовый                      |
| 小柳巢蛾          | <i>Argyresthia pygmaella</i> Hübner                             | Моль ивовая (паутинная)                   |
| 小树蜂           | <i>Paururus juvencus</i> Linné                                  | Рогохвост малый                           |
| 小翅稻蝗          | <i>Oxya japonica</i> Will. emse                                 | Саранча маленькокрылая рисовая            |
| 小造桥虫          | → (1) 橙棉夜蛾; (2) 棉夜蛾                                             |                                           |
| 小粉虫           | <i>Alphitobius diaperinus</i> Panz. er                          | Чернотелка малая мучная                   |
| 小庭虎甲          | <i>Cicindela hybrida</i> Linné                                  | Скакун межняка                            |
| 小柏天蚕(栲蚕)      | <i>Attacus cynthia (pryeri)</i> Butl. er                        | Шелкопряд (малый) айлантовый              |
| 小麻蝇           | <i>Sarcophaga parva</i> Quo                                     | Муха малая мясная                         |

|         |                                              |                                            |
|---------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 小紫灰蝶    | <i>Everes argiades</i> Pallas                | Голубянка малая фиолетовая                 |
| 小眼谷盗    | <i>Palorus Caenocerse ratzeburgi</i> Wissm.  | Чернотелка зерновая глазиков               |
| 小笨蝗     | <i>Haplotropis brunneriana</i> Saussure      | Кобылка малая тупая                        |
| 小杪小蠹    | <i>Hylesinus fraxini</i> Panzer              | Лубоед малый ясеневый                      |
| 小甜菜拟步行虫 | <i>Gonocephalum pusillum</i> Fabricius       | Медляк малый (свекловичный)                |
| 小棉紅蛛    | <i>Dysdercus poecilus</i> (Herrich-Schäffer) | Клоп-пачкун малый хлопковый                |
| 小黑卵象虫   | <i>Otiorrhynchus ovatus</i> Linné            | Скосарь малый черный                       |
| 小黑背蝽    | <i>Euprepocnemis shirakii</i> Bolivar        | Кобылка малая черноспинная                 |
| 小菱蝗     | <i>Acrydium japonicum</i> (Bolivar)          | Прыгунчик малый                            |
| [小]猿叶虫  | <i>Phaedon brassicae</i> Baly                | Листоед малый капустный                    |
| 小雞姬虱    | <i>Goniocotes hologaster</i> Nitzsch         | Пероед малый куриный пестрый               |
| 小鉄甲虫    | <i>Hispa similis</i> Boheman                 | Панцырнолистоед малый рисовый              |
| 小鉄聚蚜    | <i>Meitanaphis elongallis</i> Tsai et Tang   | Тля малая твердогалловая                   |
| 小圓皮蠹    | <i>Anthrenus verbasci</i> Linné              | Кожеед бумагоцветный                       |
| 小蓑蛾     | <i>Clania minuscula</i> Butler               | Мешочница малая                            |
| 小圓甲     | <i>Murmidius ovalis</i> Back.                | Жук малый круглый                          |
| 小蜡螟     | <i>Achroia grisella</i> Fabricius            | Моль малая восковая                        |
| 小稻赤蛛    | <i>Menida histrio</i> Fabricius              | Щитник малый рисовый червон-<br>ный        |
| 小稻蝽     | <i>Oxya intricata</i> (Stål)                 | Саранча малая рисовая                      |
| 小舞[毒]蛾  | <i>Parocneria (Ocneria) detrita</i> Esper    | Непарник малый                             |
| 小潛吉丁    | <i>Trachys minuta</i> Linné                  | Златка-крошка минирующая                   |
| 小綠叶蟬    | <i>Empoasca flavescens</i> Fabricius         | Кобылочка малая зеленая                    |
| 小綠象虫    | <i>Eugnathus distinctus</i> Roelofs          | Долгоносик малый зеленый                   |
| 小械天牛    | <i>Rhopalopus macropus</i> Germar            | Усач малый кленовый                        |
| 小瓢虫     | <i>Hyperaspis reppensis</i> Herbst           | Коровка малая                              |
| 小螳螂蛛    | <i>Ranatra unicolor</i> Scott                | Скорпион малый богомолovidный<br>[водяной] |
| 小鵝巨毛虱   | <i>Trinoton lituratum</i> Nitzsch            | Пухоед малый гусевой коротко-<br>усый      |
| 小樺天牛    | <i>Cerambyx scopolii</i> Füssly              | Усач малый дубовый [черный]                |
| 小蘿卜蠅    | <i>Hylemyia pilipyga</i> (Villeneuve)        | Муха малая летняя калустная                |
| 大刀螳     | → 中华螳螂                                       |                                            |
| 大力螳螂    | <i>Laccotrephes robustus</i> Stål            | Скорпион сильный водяной                   |
| 大叉尾天社蛾  | <i>Dicranura vinula</i> Linné                | Вилохвост большой                          |
| 大卫象虫    | <i>Otidognathus davidis</i> Fairmaire        | Слоник Давида                              |
| 大天蚕蛾    | <i>Saturnia pyri</i> Schiffermüller          | Глаз большой ночной павлиний               |
| 大水青蛾    | → 燕尾天蚕蛾                                      |                                            |

|            |                                                                  |                                        |
|------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 大王隱翅虫      | <i>Staphylinus caesareus</i>                                     | Хищник королевский                     |
| 大禾圓沫蟬      | <i>Lepyronia coleoptrata grossa</i> Uhler                        | Слюнявица большая злаковая<br>круговая |
| 大叶蓊        | <i>Phyllium (Pulchriphyllum) cruri-<br/>folium</i> Serville      | Листотел большой                       |
| 大头金龟子      | <i>Lethrus apterus</i> Laxmann                                   | [Кравчик] головач                      |
| 大头金蝇       | <i>Chrysomyia megacephala</i> Fabricius                          | Муха головастая золотистая             |
| 大头黑蕈青      | <i>Epicauta megaloccephala</i> Gebler                            | Шпанка большеголовая                   |
| 大田叩头虫      | <i>Agriotes sputator</i> Linne                                   | Щелкун полевой                         |
| 大竹象虫       | <i>Cyrtotrachelus longimanus</i> Fabricius                       | Долгоносик большой бамбуковый          |
| 大灰象虫       | <i>Sympiezomia lewisi</i> Roelofs                                | Слоник большой серый                   |
| 大尖头蝗       | <i>Acrida lata</i> (Motschulsky)                                 | Кобылка большая остроголовая           |
| 大地下丸花蜂(熊蜂) | <i>Bombus subterraneus</i> Latreillellus                         | Шмель большой подземный                |
| 大地老虎       | <i>Agrotis tokionis</i> Butler                                   | Соека большая жирная                   |
| 大后黄卷叶蛾     | <i>Cacoezia ingentana</i> Christoph                              | Листовертка фиолетовополосая           |
| 大仰泳蛛       | <i>Notonecta montandoni</i> Kirkaldy                             | Гладыш большой                         |
| 大麦水蝇       | <i>Hydrellia griseola</i> Fallén                                 | Муха ячменная водяная                  |
| 大麦蚜        | <i>Brachycolus noxius</i> Mordv.                                 | Тля ячменная                           |
| 大麦黄潛蝇      | <i>Chlorops taeniopus</i> Meigen                                 | Зеленоглазка ячменная                  |
| 大麦扁蝇       | <i>Oscinosoma frit</i> var. <i>pusilla</i> Meigen                | Муха(мушка)(шведская)ячменная          |
| 大豆小夜蛾      | <i>Amya octo</i> Guenée                                          | Соека малая соевая                     |
| 大豆灰蝶       | <i>Lycaniris argus insularis</i> Leech                           | Голубянка соевая                       |
| 大豆伪叶甲      | <i>Paraluperodes suturalis</i> Motschulsky                       | Мохнатка соевая                        |
| 大豆丽金龟      | <i>Popillia strominipennis</i> Kraatz                            | Хрущик соевый                          |
| 大豆刺蛾       | <i>Miresa inornata</i> Walker                                    | Слизневидка соевая                     |
| 大豆毒蛾       | <i>Cifuna locuples</i> Walker                                    | Еолнянка соевая                        |
| 大豆蚜        | <i>Aphis glycines</i> Matsumura                                  | Тля соевая                             |
| 大豆蛀荚蛾      | <i>Grapholitha glycinivorella</i> Matsumura                      | Плодожорка соевая стручковая           |
| 大豆黄跳甲      | <i>Longitarsus horni</i> Chen                                    | Блоха соевая желтая                    |
| 大豆細蛾       | <i>Acrocercops coerulea</i> Meyrick                              | Микромоль соевая                       |
| 大豆象(菜豆象)   | <i>Bruchus obtectus</i> Say                                      | Зерновка фасолевая                     |
| 大豆黑帶伪叶甲    | <i>Paraluperodes suturalis nigrobili-<br/>neatus</i> Motschulsky | Мохнатка соевая чернополосая           |
| 大豆黑斑灰蝶     | <i>Lycena lycormas</i> Butler                                    | Голубянка соевая чернопятнистая        |
| 大豆斑灰蝶      | <i>Lycena argyrognomon</i> Bgstr.                                | Голубянка соевая пятнистая             |
| 大豆圓蛛       | <i>Coptosoma variegata orbicula</i> Walker                       | Круглоклоп соевый                      |
| 大豆薊馬       | <i>Agyria chaetophora</i> Karny                                  | Трипс соевый                           |
| 大谷長蠶       | <i>Prostephanus truncatus</i> Horn                               | Лжекороед большой зерновой             |